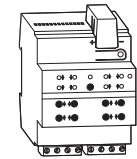


### Actuador de persianas REG-K/4x/10 con accionamiento manual

Instrucciones de uso



Ref. MTN649704

### Para su seguridad

**PELIGRO**  
**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**  
Cualquier tarea en el dispositivo debe ser realiza-da exclusivamente por electricistas cualificados con la formación correspondiente. Tenga en cuenta la normativa específica del país y las di-rectivas KNX válidas.

**PRECAUCIÓN**  
**El dispositivo puede sufrir daños.**  
- El dispositivo se debe utilizar exclusivamente dentro de las especificaciones que figuran en los datos técnicos.  
- Todos los dispositivos que se montan junto al actuador deben incorporar como mínimo un ais-lamiento básico.

**PRECAUCIÓN**  
**Los motores pueden sufrir daños.**  
Conecte sólo un motor por canal.

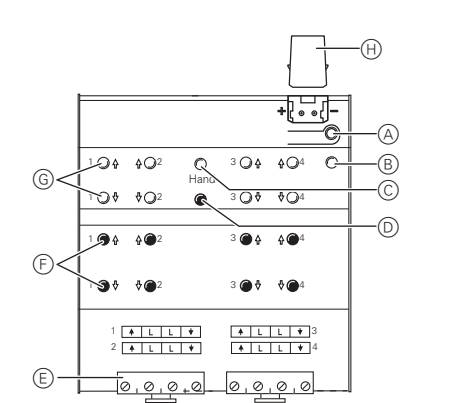
### El actuador de persianas

El actuador para persianas REG-K/4x/10 con acciona-miento manual (en adelante **actuador**) puede controlar, de manera independiente, hasta cuatro accionamientos de persianas con interruptor de posición final.

También es posible conectar el actuador en el modo manual y comprobar su funcionamiento sin la progra-mación ETS o bien, en caso de fallo del bus, controlar directamente en el actuador los consumidores conecta-dos.

El actuador dispone de un acoplador de bus. El montaje tiene lugar en un carril DIN, la conexión de bus median-te un borne de conexión de bus. La alimentación se re-cibe a través de la tensión de bus. No es necesario un bus de carril.

### Conexiones, indicadores y elementos de control



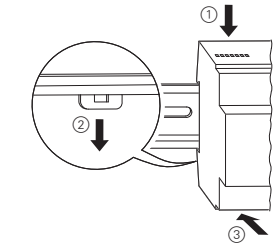
- (A) Tecla de programación y diodo LED de programa-ción (rojo)
- (B) Diodo LED de funcionamiento "RUN" (verde)
- (C) Diodo LED de modo manual "Manual" (rojo)
- (D) Tecla de modo manual "Manual"
- (E) Bornes de canal para tensión de consumo
- (F) Teclas de canal para controlar manualmente el canal; sólo se activan con el modo manual conectado
- (G) Diodos LED (amarillos) del estado del canal corres-pondiente
- (H) Bajo la tapa para cables: Borne de conexión de bus

#### Cuándo y cómo se iluminan los diodos LED de esta-do

RUN (verde)	Se ilumina durante el funciona-miento normal.
Manual (rojo)	Se ilumina en modo manual.
Canal (amarillo)	Se ilumina durante el moviemien-to de desplazamiento.

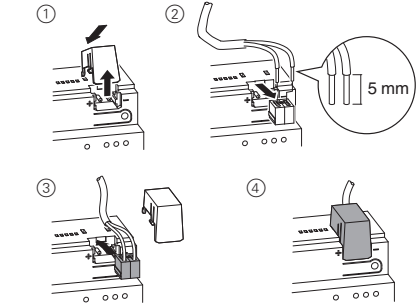
### Montaje del actuador

- ① Coloque el actuador en el carril DIN.

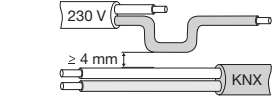


**PRECAUCIÓN**  
**El actuador puede sufrir daños.**  
Conecte la conexión de bus respetando la polari-zación correcta.

- ② Conecte el KNX.



**AVISO**  
**Peligro de muerte por descarga eléctrica. El dispositivo puede sufrir daños.**  
Debe garantizarse la distancia de seguridad con-forme a la norma IEC 60664-1. La distancia entre los hilos del cable de 230 V y el cable KNX debe ser, como mínimo, de 4 mm.

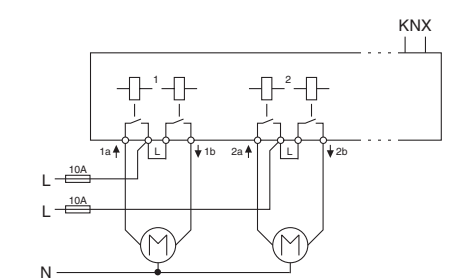


**PRECAUCIÓN**  
**El motor para persianas puede sufrir daños.**  
Conecte primero la tensión de bus y después la tensión de consumo.

- ③ Conecte la tensión de bus.
- ④ Espere un mínimo de 30 segundos.

Una vez conectada la tensión de bus, todos los relés del actuador se ajustan en una posición determinada (en el estado ajustado de fábrica: "OFF").

**PRECAUCIÓN**  
**El actuador puede sufrir daños.**  
Proteja los contactos de conexión mediante un interruptor automático de 10 A preconectado.



- ⑤ Conecte los consumidores.
- ⑥ Conecte la tensión de consumo.

**PRECAUCIÓN**  
**Si los tiempos de conmutación son demasia-do breves, el motor para persianas puede re-sultar dañado.**  
El tiempo de conmutación ajustado de fábrica es 500 ms. Si es necesario, mantenga un tiempo de conmutación más prolongado en los demás mo-tores. Observe las descripciones del fabricante que figuran en la hoja de datos del motor.

Ahora se puede comprobar la funcionalidad del actua-dor y los consumidores conectados sin necesidad de cargar previamente la aplicación desde el ETS (véase el apartado "El modo manual").

### Puesta en funcionamiento del actuador

- ① Pulse la tecla de programación.
- El diodo LED de programación se ilumina.
- ② Cargue la dirección física y la aplicación desde el ETS en el dispositivo.

El diodo LED de programación se apaga.

El diodo LED de funcionamiento se ilumina: la aplica-ción se ha cargado correctamente, el dispositivo está listo para el funcionamiento.

### El modo manual

Por lo general, las persianas se controlan a través de pulsadores o mandos a distancia. También se puede po-ner el actuador en modo manual para subir y bajar cada persiana directamente mediante sus teclas de canal. La condi-ción para ello es que el parámetro ETS "Autoriza-ción del control manual" se encuentre "Autorizado" y haya tensión de bus.

**Modo manual antes de la primera descarga de la aplicación**  
Inmediatamente después de la primera instalacón se puede conectar el actuador en modo manual, p. ej., para probar los accionamientos.

**Modo manual con el ajuste ETS "Modo de bus y modo manual"**

En modo manual el actuador reacciona también ante te-gramas KNX. El último comando recibido tiene prefe-rencia. Excepción: con este ajuste, las alarmas de seguridad (p. ej., condiciones meteorológicas) siempre tienen preferencia.

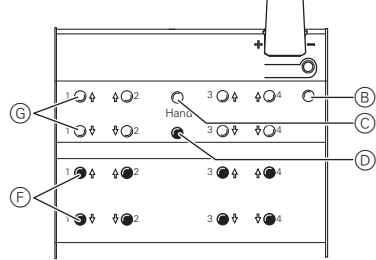
**Modo manual con el ajuste ETS "Modo manual ex-clusivo"**

En modo manual, el actuador ya no reacciona ni ante los telegramas KNX ni ante las alarmas de seguridad. Este ajuste es útil, p. ej., cuando se realizan labores de man-tenimiento.

**PRECAUCIÓN**  
**Los consumidores pueden sufrir daños.** Al ma-nejar los consumidores en "Modo manual exclu-sivo" mediante las teclas de canal, no surten efecto las funciones de seguridad superiores (p.ej., posición de alarma del tiempo meteoroló-gico, posición de bloqueo, etc.). Para evitar posi-bles daños, tenga especial precaución durante el control manual.

**i** Observe que el parámetro ETS "Modo de funcio-namiento manual" esté ajustado en "Modo de bus y modo manual" (**y no** en "Modo manual ex-clusivo"), cuando entregue la instalación al admi-nistrador.

Otra función ajustable en ETS es el modo manual tem-poralmente limitado. Consiste en ajustar un intervalo de tiempo tras el cual el modo manual finaliza automáti-camente (también el modo manual exclusivo) y el actua-dor reacciona de nuevo a los telegramas KNX.



#### Cambio del actuador a modo manual

- ① Pulse la tecla de modo manual (D).

El diodo LED de modo manual rojo (C) se ilumina. El ac-tuador se encuentra en el modo manual.

- El diodo LED de funcionamiento verde (B) se apaga si el "Modo manual exclusivo" está ajustado en el ETS.
- El diodo LED de funcionamiento verde (B) perma-nece encendido si el "Modo de bus y modo ma-nual" está ajustado en el ETS.

#### Control de las persianas en modo manual

**AVISO**  
**Las persianas pueden provocar lesiones al desplazarse.** Si maneja las persianas a través de las teclas de canal: asegúrese de que no haya personas dentro de la zona de desplazamiento.

- ① Para subir (flecha hacia arriba) o bajar (flecha hacia abajo) las persianas: pulse la tecla de canal corres-pondiente (E).
- ② Para detener el movimiento de desplazamiento: pulse de nuevo la tecla de canal (E).

El diodo LED de estado del canal utilizado (G) se ilumina durante el movimiento de desplazamiento.

#### Cómo salir del modo manual

- ① Vuelva a pulsar la tecla de modo manual (D).

El diodo LED de modo manual rojo (C) se apaga. El dio-do LED de funcionamiento verde (B) se ilumina. El ac-tuador sólo reacciona ante los telegramas KNX.

### Procedimiento en caso de avería

**El diodo LED de modo manual rojo y el diodo LED de funcionamiento verde no se iluminan, el modo manual no se puede activar.**

- Caída en la tensión de bus.
  - Verifique la tensión de bus.
- La aplicación no se ha cargado correctamente.
  - Vuelva a cargarla.

**El diodo LED de funcionamiento verde está apaga-do.**

- Caída en la tensión de bus.
  - Verifique la tensión de bus.
- La aplicación no se ha cargado correctamente.
  - Vuelva a cargarla.
- El diodo LED de modo manual rojo se ilumina: El modo manual está activado y en el ETS está ajustado el "Modo manual exclusivo". Sólo es posible el modo manual. No hay ninguna avería.
  - Desconecte el modo manual.

**El actuador no reacciona al pulsar la tecla de modo manual, el diodo LED rojo de modo manual no se ilumina, no es posible el accionamiento manual.**

- El parámetro ETS "Autorización de control manual" está ajustado en "Bloqueado", no existe ninguna ave-ría.
  - Ajuste el parámetro "Autorización de control ma-nual" en "Autorizado/Autorizar".
- La autorización del control manual está bloqueada por un objeto (valor = 0), no existe ninguna avería.
  - Autorice el control manual mediante objeto.

**En el modo manual, el actuador no reacciona cuan-do se accionan las teclas de canal, el diodo LED de modo manual rojo se ilumina, no es posible el accio-namiento manual.**

- El diodo LED de funcionamiento verde permanece encendido: el parámetro ETS "Modo de funciona-miento manual" está ajustado en "Modo de bus y modo manual", una función superior (p. ej., alarma meteorológica o bloqueo) está activa, no existe nin-guna avería.
  - Espere a que la función superior finalice o conecte el parámetro ETS "Modo de funcionamiento ma-nual" en "Modo manual exclusivo".

**En el modo manual, el actuador controla los moto-res conectados sin que se pulse ninguna tecla de ca-nal.**

- El parámetro ETS "Modo de funcionamiento manual" está ajustado en "Modo de bus y modo manual", el actuador ha recibido la orden de control mediante un telegrama de bus, no existe ninguna avería.
  - Conecte el parámetro ETS "Modo de funciona-miento manual" en "Modo manual exclusivo".

Datos técnicos	
Tensión auxiliar exter-na:	110–240 V CA, 50–60 Hz, máx. 2 VA
Alimentación desde el bus:	24 V CC, máx. 17,5 mA
Tensión de aislamien-to:	4 kV CA entre el bus y las sali-das de conexión
Tensión nominal:	230 V CA
Corriente nominal:	10 A, inductiva cos $\varphi$ = 0,6
Carga del motor:	Máx. 1000 W a 230 V CA
Frecuencia de conmu-tación:	máx. 15 veces por minuto en carga nominal
Fusible:	por cada canal, un interruptor automático de 10 A preconec-tado
Temperatura ambiente	
Funcionamiento:	-5 °C a +45 °C
Almacenamiento:	-25 °C a +55 °C
Transporte:	-25 °C a +70 °C
Ambiente:	Altura de utilización máxima sobre el nivel del mar (SNM) de hasta 2000 m
Humedad máxima:	93 %, sin rocío
Elementos de control:	1 tecla de programación, 1 tecla de modo manual "Ma-nual", 2 teclas de canal por canal
Elementos indicado-res:	1 diodo LED rojo: control de programación, 1 diodo LED verde: disponibili-dad para el funcionamiento "RUN", 1 LED rojo: estado de modo manual, 2 diodos LED de estado ama-rillos por cada canal
Conexión de bus:	2 clavijas de 1-mm para el bor-ne de conexión de bus
Conexión del conduc-tor exterior:	por cada canal, un borne de conexión a tornillo enchufable con 4 elementos para un máx. de 2,5 mm <sup>2</sup>
Ancho del dispositivo:	4 TE = aprox. 72 mm

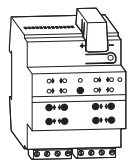
### Schneider Electric Industries SAS

En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país. [www.schneider-electric.com](http://www.schneider-electric.com)

Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones re-ferentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técni-cos.

### Actuador de estores REG-K/4x/10 com modo manual

Manual de instruções



Art. n.º MTN649704

#### Para a sua segurança

**PERIGO**  
**Perigo de morte devido a corrente eléctrica.**  
Todos os trabalhos no dispositivo apenas devem ser realizados por electricistas formados. Respeitar as directivas específicas do país, bem como as directivas KNX em vigor.

**CUIDADO**  
**O dispositivo pode ser danificado.**  
- Operar o dispositivo apenas em conformidade com as especificações indicadas na informação técnica.  
- Todos os dispositivos que são montados ao lado do actuador têm de estar equipados, pelo menos, com um isolamento básico!

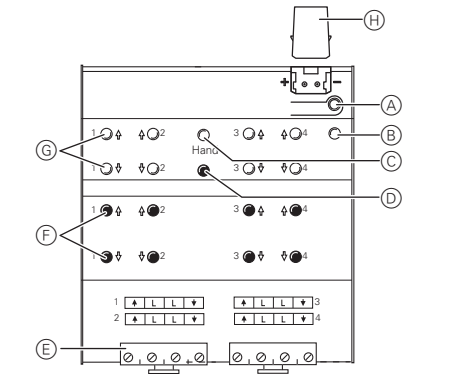
**CUIDADO**  
**Os motores podem ser danificados.**  
Conectar apenas um motor por canal.

#### Conhecer o actuador de estores

O actuador de estores REG-K/4x/10 com accionamento manual (em seguida, designado por **actuador**) pode comutar até quatro accionamentos de estores com interruptores de posições finais de modo independente. Pode-se comutar o actuador para a operação manual e verificar também a sua funcionalidade sem a programação do potenciômetro electrónico TE ou comandar directamente os consumidores ligados em caso de falha do bus.

O acoplador dispõe de um BCU. A montagem é realizada numa calha DIN, a ligação de bus através de um terminal de ligação bus. Alimentado com corrente através da tensão de bus. Não é necessária uma barra de dados.

#### Ligações, displays e elementos de operação

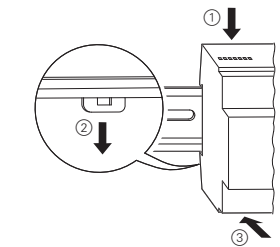


- (A) Tecla de programação e LED programador (vermelho)
- (B) LED de operação “RUN” (verde)
- (C) LED programador “Manual” (vermelho)
- (D) Botão de operação manual “Manual”
- (E) Ligadores de canal para tensão de consumidores
- (F) As teclas de canal para comando manual do respectivo canal apenas são accionadas aquando da ligação da operação manual
- (G) LEDs do estado do canal (amarelo) para o respectivo canal
- (H) Por baixo da cobertura de cabos: Terminal de ligação bus

Quando e como se acendem os LEDs de estado	
RUN (verde)	acende no modo de funcionamento normal
Manual (vermelho)	acende na operação manual
Canal (amarelo)	acende durante o movimento de deslocação

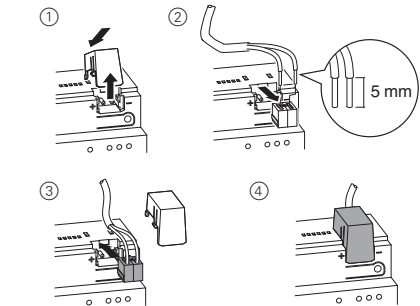
#### Montar o actuador

- ① Aplicar o actuador na calha DIN.

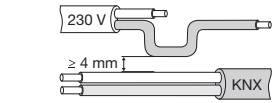


**CUIDADO**  
**O actuador pode ser danificado.**  
Conecte a ligação de bus com os pólos correctos.

- ② Ligar KNX.



**AVISO**  
**Perigo de morte devido a corrente eléctrica. O dispositivo pode ser danificado.**  
A distância de segurança deve ser respeitada conforme IEC 606641. Entre os fios do cabo de 230 V e a ligação KNX, manter uma distância de, no mínimo, 4 mm.

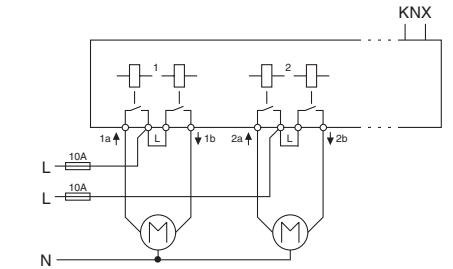


**CUIDADO**  
**O motor de estores pode ser danificado.**  
Primeiro, ligar a tensão de bus e, depois, a tensão de consumidores.

- ③ Ligar a tensão de bus.
- ④ Aguardar, pelo menos, 30 segundos.

Após a ligação da tensão de bus, todos os relés do actuador são colocados numa posição definida (ajuste de fábrica: “Desl.”).

**CUIDADO**  
**O actuador pode ser danificado.**  
Monte um disjuntor de linha de 10 A a montante dos contactos de comutação.



- ⑤ Ligar o consumidor.
- ⑥ Ligar a tensão de consumidores.

**CUIDADO**  
**As pausas após inversão demasiado curtas podem danificar o motor dos estores.**  
No ajuste de fábrica, o tempo de comutação é regulado para 500 ms. Eventualmente, mantenha um tempo de comutação mais duradouro nos outros motores. Respeite as indicações do fabricante na folha de dados do motor.

Agora, pode-se verificar a funcionalidade do actuador e dos consumidores ligados sem ter carregado a aplicação a partir do potenciômetro electrónico TE. (ver parágrafo “A operação manual”)

#### Colocar o actuador em funcionamento

- ① Premir o botão programador.  
O LED programador acende-se.
- ② Carregar o endereço físico e a aplicação do potenciômetro electrónico TE para o dispositivo.  
O LED programador apaga-se.

O LED de operação acende-se: A aplicação foi carregada com sucesso, o dispositivo está operacional.

#### A operação manual

Normalmente, os estores são comandados através de botões ou de comandos à distância. No entanto, também se pode comutar o actuador para a operação manual e, depois, subir e descer cada estore através das suas teclas de canal. A condição para isso é que o parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Autorização para accionamento manual” esteja ajustado para “autorizado” e exista tensão de bus.

**Operação manual antes do primeiro download da aplicação**  
Poderá comutar o actuador para a operação manual directamente após a primeira instalação, p.ex., para testar os accionamentos.

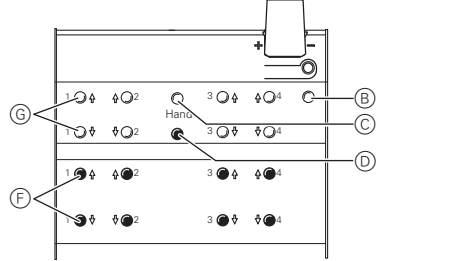
**Operação manual com o ajuste do potenciômetro electrónico TE “Operação de bus e manual”**  
Na operação manual, o actuador também reage a telegramas KNX. O último comando recebido tem prioridade. Excepção: Os alarmes de segurança (por exemplo, meteorológicos) têm sempre prioridade neste ajuste.

**Operação manual com o ajuste do potenciômetro electrónico TE “Operação manual exclusiva”**  
Na operação manual, o actuador não reage mais a telegramas KNX, nem mesmo a alarmes de segurança! Este ajuste faz sentido, p.ex. numa manutenção.

**CUIDADO**  
**Os consumidores podem ser danificados.**  
Na operação de consumidores em “Operação manual exclusiva” através das teclas de canal, as funções de segurança superiores não perdem a sua função (posição do alarme meteorológico, posição de bloqueio, ...). Por isso, ter especial atenção para evitar danos na operação manual!

**i** Ter atenção para que o parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Tipo de operação manual” esteja ajustado para “Operação de bus e manual” (**sem** “Operação manual exclusiva”) quando se entregar a instalação à entidade operadora.

Uma outra função ajustável no potenciômetro electrónico TE é a operação manual com limitação temporal. Neste caso, ajustar apenas um tempo após cuja sequência a operação manual (também “Operação manual exclusiva”) é terminada de modo automático e o actuador volta a reagir a telegramas KNX.



#### Comutar o actuador para o modo manual

- ① Premir o botão de operação manual (D).
- O LED de operação manual vermelho (C) acende. O actuador está em modo de operação manual.
  - O LED de operação verde (B) apaga quando no potenciômetro electrónico TE estiver ajustado “Operação manual exclusiva”.
  - O LED de operação verde (B) mantém-se aceso quando no potenciômetro electrónico TE estiver ajustado “Operação de bus e manual”.

#### Comandar os estores no modo manual

**AVISO**  
**Os estores em movimento podem provocar ferimentos em pessoas.** Se os estores foram operados através de teclas de canal: Certificar-se de que não existem pessoas na área de deslocação.

- ① Deslocar o estore para cima (seta para cima) ou para baixo (seta para baixo): premir a respectiva tecla de canal (F).
- ② Parar o movimento de deslocação: voltar a premir a tecla de canal (F).

O respectivo LED do estado do canal (G) acende durante o movimento de deslocação.

#### Terminar a operação manual

- ① Voltar a premir o botão de operação manual (D).
- O LED de operação manual vermelho (C) apaga. O LED de operação verde (B) acende. O actuador apenas reage aos telegramas KNX.

#### O que fazer em caso de avaria?

**O LED de operação manual vermelho e o LED de operação verde não acendem, a operação manual não pode ser activada.**

- A ligação de bus falhou.
  - Verificar a tensão de bus.
- A aplicação não foi correctamente carregada.
  - Voltar a carregar.

#### O LED de operação verde não acende.

- A ligação de bus falhou.
  - Verificar a tensão de bus.
- A aplicação não foi correctamente carregada.
  - Voltar a carregar.
- O LED de accionamento manual vermelho acende: A operação manual está activada e está ajustado no potenciômetro electrónico TE “Operação manual exclusiva”. Apenas é possível a operação manual; não existem avarias.
  - Desligar a operação manual.

**O actuador não reage ao botão de operação manual, o LED de operação manual vermelho não acende, sem modo manual possível.**

- O parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Autorização para operação manual” está ajustado para “bloqueado”, não existem avarias.
  - Ajustar o parâmetro “Autorização para operação manual” em “autorizado/autorização”
- A autorização para operação manual está bloqueada através de um objecto (valor=0), não existem avarias.
  - Autorizar a operação manual através de um objecto.

**No modo manual, o actuador não reage ao accionamento das teclas de canal, o LED de operação manual vermelho acende, sem modo manual possível.**

- O LED de operação verde ainda está aceso: O parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Modo de operação manual” está ajustado para “Operação de bus e manual”, uma função superior (p. ex. alarme meteorológico ou bloqueio) está activa, não existem avarias.
  - Aguardar até a função superior estar concluída ou comutar o parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Modo de operação manual” para “Operação manual exclusiva”.

**Na operação manual, o actuador comanda motores ligados sem que uma tecla de canal tenha sido accionada.**

- O parâmetro do potenciômetro electrónico TE “Modo de operação manual” está ajustado para “Operação de bus e manual”, o comando do actuador foi emitido pelo telegrama bus, não existem avarias.
  - Comutar o parâmetro do potenciômetro electrónico TE para “Operação manual exclusiva”.

#### Informação técnica

Tensão auxiliar externa:	AC 110–240 V, 50–60 Hz, máx. 2 VA
Alimentação a partir de bus:	DC 24 V, máx. 17,5 mA
Tensão de isolamento:	AC 4 kV entre bus e saídas de saídas de comutação
Tensão nominal:	AC 230 V
Corrente nominal:	10 A, indutiva cos $\varphi$ = 0,6
Carga do motor:	máx. 1000 W com AC 230 V
Frequência de comutação:	máx. 15 vezes por minuto com carga nominal
Fusível:	por canal apenas pode ser utilizado um disjuntor de linha intercalado de 10 A;

Temperatura ambiente	Funcionamento: -5 °C até +45 °C
Armazenamento:	-25 °C até +55 °C
Transporte:	-25 °C até +70 °C
Ambiente:	Altura de utilização até 2000 m acima do nível do mar (MSL)
Humidade máx.:	93 %, sem condensação
Elementos de operação:	1 botão programador, 1 botão de operação manual “Manual”, 2 teclas de canal por canal
Elementos de display:	1 LED vermelho: Controlo de programação, 1 LED verde: Disponibilidade de funcionamento “RUN”, 1 LED vermelho: Status accionamento manual, 2 LEDs de estado amarelo por canal
Ligação Bus:	dois pinos de 1-mm para terminal de ligação bus
Ligação cabo de fase:	um terminal de parafuso quadruplo - encaixável para, no máx. 2,5 mm <sup>2</sup> por canal
Largura do dispositivo:	4 módulos = aprox. 72 mm

#### Schneider Electric Industries SAS

No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

www.schneider-electric.com

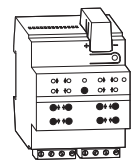
Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.



Actionneur de volets roulants

REG-K/4x/10 à actionnement manuel

Notice d'utilisation



Réf. MTN649704



Pour votre sécurité

**DANGER**  
**Danger de mort dû au courant électrique.**  
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement par un personnel électricien qualifié. Respectez les prescriptions nationales ainsi que les directives KNX en vigueur.

**ATTENTION**  
**L'appareil peut être endommagé.**  
- N'utilisez l'appareil que dans les limites des spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques.  
- Tous les appareils qui sont montés à proximité de l'actionneur doivent être équipés au moins d'une isolation de base !

**ATTENTION**  
**Les moteurs peuvent être endommagés.**  
Raccordez uniquement un moteur par canal.

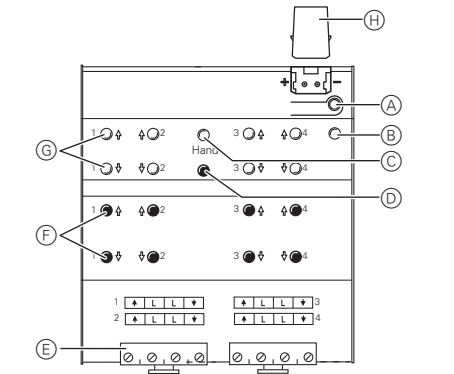
Se familiariser avec l'actionneur de volets roulants

L'actionneur de volets roulants REG-K/4x/10 à actionnement manuel (désigné ci-après **actionneur**) peut commander jusqu'à quatre entraînements de volets roulants avec contacteur de fin de course, indépendamment les uns des autres.

Vous pouvez commuter l'actionneur en mode manuel et contrôler son bon fonctionnement même sans programmation sous ETS. En cas de panne du bus, le consommateur connecté peut être commandé directement via l'actionneur.

L'actionneur dispose d'un coupleur de bus. Le montage s'effectue sur un rail et la connexion au bus par l'intermédiaire d'une borne de bus. Il est alimenté en courant via la tension du bus. Une barre bus n'est pas nécessaire.

Raccordements, affichages et éléments de commande

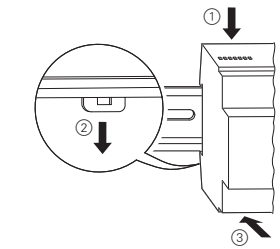


- (A) Touche de programmation et LED de programmation (rouge)
- (B) LED de fonctionnement « RUN » (verte)
- (C) LED de mode manuel « main » (rouge)
- (D) Touche de commutation en mode manuel « main »
- (E) Bornes de canal pour tension des consommateurs
- (F) Touches canal pour la commande manuelle du canal correspondant, ne répondent que si le mode manuel est activé.
- (G) LED d'état du canal (jaunes) pour le canal correspondant
- (H) Sous le protège-câble : Borne de raccordement de bus

Quand et comment les LED s'allument	
RUN (vert)	s'allume en fonctionnement normal
main (rouge)	s'allume en mode manuel
canal (jaune)	s'allume lors de déplacement

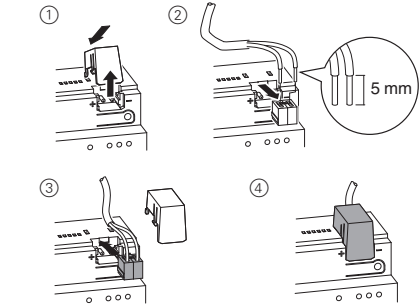
Monter l'actionneur

- ① Poser l'actionneur sur le rail.

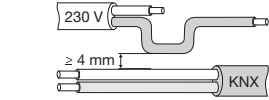


**ATTENTION**  
**L'actionneur peut être endommagé.**  
Connectez le raccord de bus en respectant la polarité.

- ② Raccorder le KNX.



**ATTENTION**  
**Danger de mort dû au courant électrique.**  
**L'appareil peut être endommagé.**  
L'écart de sécurité selon la norme CEI 60664-1 doit être respecté. Observez l'écart minimal de 4 mm entre les différents conducteurs du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX.

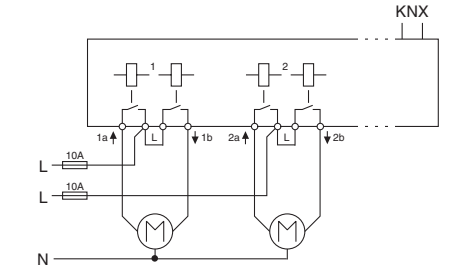


**ATTENTION**  
**Le moteur de volets roulants peut être endommagé.**  
Veillez à toujours commuter d'abord la tension du bus et seulement après la tension du consommateur.

- ③ Appliquer la tension du bus.
- ④ Attendre pendant au moins 30 secondes.

Une fois la tension de bus raccordée, tous les relais de l'actionneur passent dans une position définie (état à la livraison : « arrêt »).

**ATTENTION**  
**L'actionneur peut être endommagé.**  
Protégez les contacts de commutation par un disjoncteur de 10 A monté en amont.



- ⑤ Raccorder les consommateurs.
- ⑥ Appliquer la tension des consommateurs.

**ATTENTION**  
**Des temps de commutation trop courts peuvent endommager le moteur de volets roulants.**  
À la livraison, le temps de commutation est réglé sur 500 ms. Le cas échéant, veuillez respecter un temps de commutation plus long pour d'autres moteurs. Observez les indications du constructeur figurant sur la fiche technique du moteur.

Vous pouvez maintenant vérifier la fonctionnalité de l'actionneur et des consommateurs raccordés sans devoir charger une application depuis l'ETS. (Voir paragraphe « Le mode manuel »)

Mise en marche de l'actionneur

- ① Appuyer sur la touche de programmation. La LED de programmation s'allume.
- ② Charger l'adresse physique et l'application depuis l'ETS dans l'appareil.

La LED de programmation s'éteint.  
La LED de fonctionnement s'allume : L'application a été chargée avec succès, l'appareil est opérationnel.

Le mode manuel

Normalement, vous commandez les volets roulants par l'intermédiaire de poussoirs ou de télécommandes. Vous pouvez également commuter l'actionneur en mode manuel et ensuite monter/descendre directement chaque volet roulant manuellement, en utilisant les touches canal. La condition pour ce faire est que le paramètre ETS « Libération cde manu » soit en position « libéré » et que le bus soit sous tension.

Mode manuel avant le premier téléchargement de l'application

Tout de suite après la première installation, vous pouvez commuter l'actionneur en mode manuel, p. ex. pour tester les entraînements.

Mode manuel avec réglage ETS « Mode bus et manuel »

En mode manuel, l'actionneur réagit également aux télégrammes KNX. La dernière commande reçue a la priorité. Exception : les alarmes de sécurité (p. ex. météo) ont toujours la priorité dans ce type de réglage.

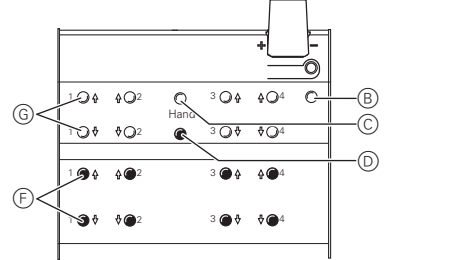
Mode manuel avec réglage ETS « Mode manuel exclusif »

En mode manuel, l'actionneur ne réagit plus ni aux télégrammes KNX ni aux alarmes de sécurité ! Ce réglage est judicieux p. ex. en cas de maintenance.

**ATTENTION**  
**Les consommateurs peuvent être endommagés.** Lors de la commande de consommateurs en « Mode manuel exclusif » par le biais des touches canal, les fonctions de sécurité (position en cas d'alarme météo, verrouillage) ne sont plus disponibles. Pour éviter tout endommagement, utilisez le mode manuel avec une prudence toute particulière !

**i** Assurez-vous que le paramètre ETS est bien passé du « Type mode manuel » au « Mode bus et manuel » (**pas** au « Mode manuel exclusif ») avant de remettre l'installation à l'exploitant.

Une autre fonction réglable sous ETS est le mode manuel limité dans le temps. Après l'écoulement d'une durée prédéfinie, le mode manuel (même le mode manuel exclusif) se termine automatiquement et l'actionneur réagit à nouveau aux télégrammes KNX.



Commuter l'actionneur en mode manuel

- ① Appuyer sur la touche de commutation en mode manuel ①.

La LED de mode manuel rouge ③ s'allume. L'actionneur est en mode manuel.

- La LED de fonctionnement verte ② s'éteint si le « Mode manuel exclusif » est réglé sous ETS.
- La LED de fonctionnement verte ② reste allumée si le « Mode bus et manuel » est réglé sous ETS.

Commander les volets roulants en mode manuel

**AVERTISSEMENT**  
**En mouvement, les volets roulants peuvent occasionner des dommages corporels.** Si vous commandez les volets roulants via les touches canal : assurez-vous que personne ne se trouve dans la plage de déplacement.

- ① Pour monter (flèche vers le haut) ou descendre (flèche vers le bas) les volets roulants : appuyer sur la touche canal correspondante ⑥
- ② Interrompt le mouvement : appuyer une nouvelle fois sur la touche canal ⑥

La LED d'état du canal correspondante ③ s'allume pendant le déplacement.

Quitter le mode manuel

- ① Appuyez une nouvelle fois sur la touche de commutation en mode manuel ①.

La LED de mode manuel rouge ③ s'éteint. La LED de fonctionnement verte ② s'allume. L'actionneur ne réagit plus qu'aux télégrammes KNX.

Que faire en cas de pannes ?

La LED de mode manuel rouge et la LED de fonctionnement verte ne s'allument pas, impossible d'activer le mode manuel.

- La tension du bus est interrompue.
  - Vérifier la tension du bus.
- L'application n'a pas été chargée correctement.
  - Répéter le chargement.

La LED de fonctionnement verte ne s'allume pas.

- La tension du bus est interrompue.
  - Vérifier la tension du bus.
- L'application n'a pas été chargée correctement.
  - Répéter le chargement.
- La LED de mode manuel rouge s'allume : Le mode manuel est activé et le « Mode manuel exclusif » est réglé dans l'ETS. Seul le mode manuel est possible, pas de panne.
  - Quitter le mode manuel.

L'actionneur ne réagit pas à la touche de commutation en mode manuel, la LED de mode manuel rouge ne s'allume pas, pas d'actionnement manuel possible.

- Le paramètre ETS « Libération cde manu » est réglé sur « verrouillé », pas de panne.
  - Réglez le paramètre « Libération cde manu » sur « libérée/validation »
- La libération cde manu est bloquée par un objet (valeur = 0), pas de panne.
  - Commande manuelle autorisée par objet.

En mode manuel, l'actionneur ne réagit pas à l'actionnement des touches canal, la LED de mode manuel rouge s'allume, pas d'actionnement manuel possible.

- La LED de fonctionnement verte reste allumée : le paramètre ETS « Type mode manuel » est réglé sur « Mode bus et manuel », une fonction supérieure (p. ex. alarme météo ou verrouillage) est active, pas de panne.
  - Attendez jusqu'à ce que la fonction supérieure soit terminée ou que le paramètre ETS « Type mode manuel » passe en position « Mode manuel exclusif ».

En mode manuel, l'actionneur commande les moteurs connectés sans que l'actionnement d'une touche canal soit nécessaire.

- Le paramètre ETS « Type mode manuel » est réglé sur « Mode bus et manuel », la commande pour l'actionneur arrive par télégrammes de bus, pas de panne.
  - Commutez le paramètre ETS « Type mode manuel » en position « Mode manuel exclusif ».

Caractéristiques techniques

Tension auxiliaire externe :	110–240 V CA, 50–60 Hz, max. 2 VA
Alimentation à partir du bus :	24 V CC, max. 17,5 mA
Tension d'isolation :	4 kV CA entre bus et sorties de commutation
Tension nominale :	230 V CA
Courant nominal :	10 A, inductif à cos φ = 0,6
Charge du moteur :	max. 1 000 W pour 230 V CA
Fréquence de commutation :	max. 15 par minute en charge nominale
Fusible :	un disjoncteur de 10 A situé en amont de chaque canal

Température ambiante	
Fonctionnement :	-5 °C à +45 °C
Stockage :	-25 °C à +55 °C
Transport :	-25 °C à +70 °C
Environnement :	Altitude d'utilisation jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer (MSL)
Humidité max. :	93 %, pas de condensation
Éléments de commande :	1 touche de programmation ; 1 touche de commutation en mode manuel « main » ; 2 touches canal pour chaque canal
Éléments d'affichage :	1 LED rouge : contrôle de la programmation ; 1 LED verte : état opérationnel « RUN » 1 LED rouge : état mode manuel ; 2 LED d'état jaunes par canal.
Raccord bus :	deux broches de 1-mm pour la borne de raccordement de bus
Raccord conducteur extérieur :	1 borne à vis quadruple enfichable par canal pour une section de max. 2,5 mm <sup>2</sup>
Largeur de l'appareil :	4 modules (18 mm) = env. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.  
www.schneider-electric.com  
En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.